





**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**SOLEIRE**  
 M. HEUMANN  
 Successeur  
 SAIGON

TU-NAM  
**1865**  
 SA GỖ  
 ĐẦU ĐỎ  
**THỦ THUỐC  
 HIỆU NÀY**

**CƯỢC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP**  
 KỶ THỨ BA NĂM 1939  
 800.000 đồng chia làm bốn bộ mỗi bộ 200.000 vé,  
 mỗi vé một đồng

<b>SỐ-NH THỨ NHƯ</b> Từ số 000.000 đến 199.999 có 4.708 số trúng Xổ tại Hà Nội ngày 4 tháng 10 năm 1939	<b>SỐ-NH THỨ NHƯ</b> Từ số 200.000 đến 399.999 có 4.708 số trúng Xổ tại Hà Nội ngày 8 tháng 11 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 - 1.000	8 - 1.000
16 - 500	16 - 500
80 - 100	80 - 100
200 - 50	200 - 50
400 - 25	400 - 25
4.000 - 10	4.000 - 10

<b>SỐ-NH THỨ NHƯ</b> Từ số 400.000 đến 599.999 có 4.708 số trúng Xổ tại Hà Nội ngày 6 tháng 12 năm 1939	<b>SỐ-NH THỨ NHƯ</b> Từ số 600.000 đến 799.999 có 4.708 số trúng Xổ tại Hà Nội ngày 3 tháng 1 năm 1940
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 - 1.000	8 - 1.000
16 - 500	16 - 500
80 - 100	80 - 100
200 - 50	200 - 50
400 - 25	400 - 25
4.000 - 10	4.000 - 10

**CẶN SỐ LỚN** và **32 số nhỏ** mỗi  
 tháng cho bốn kỳ  
 Xổ tại HÀ NỘI  
 Ngày 3 Janvier 1940

Mỗi kỳ có 1 số 6000 \$ và 32 số nhỏ  
 có số tiền các con số khác nhau phải nguyên và đồng tiền Việt. Từ số 0  
 771.999 trúng số đặc biệt 50.000.000. 300.000. 275.500. và v.v...  
 chi được 10 xu là 5000.

Những vé hoặc trúng hay không trúng về bốn kỳ xổ  
 của bốn bộ đều được vẽ vào cuộc xổ chung lấy 4 tỷ lớn  
 và 10 tỷ.

**MỘT CÔNG VIỆC LỚN TRONG NGHỀ TIẾP ĐÓN**  
**Thi Tú-Tai**

Thầy Tú-Tai là một người có tài năng và đức độ. Ông đã dành nhiều năm để nghiên cứu và thực hành các phương pháp tiếp đón khách quý. Ông tin rằng một buổi tiếp đón tốt không chỉ là một công việc mà còn là một nghệ thuật. Ông mong muốn được chia sẻ những kiến thức và kinh nghiệm của mình với mọi người.

**Cô SIMONE có chuyện  
 cần phải đi...**

... dưới ngọn gió hanh hanh  
 buổi sáng, khi trời nồng nặc,  
 bụi bặm, cái không khí đờ đờ  
 trong châu thành... biết bao  
 nhiệm vụ có thể làm xao nhãng  
 đi, nhưng cô SIMONE, khéo giữ  
 gìn từ lúc rửa mặt buổi sớm, cô  
 đã nhớ thứ kem của sức khỏe  
 mà thoa là

**CRÈME SIMON**  
 và chiều lại cô đi thăm viếng  
 ai, cô SIMONE lại khéo dùng  
 một thứ kem làm cho da mặt  
 mịn và mềm là  
**CRÈME SIMON M.A.T.**

**ĐẠI-THÁP QUÂN-HÒA ĐÀN-QUỐC**  
 Tự-do - Bình-dâng - Đàng-bào  
**ĐÔNG-PHÁP**

**Nam-kỳ Thông-độc**  
 TỈNH HÀ TIÊN

**YẾT-THỊ** - Đơn xin phát mãi đầu giá đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng đất	Số thửa ruộng	Số héc ta	Nóc hơ
Nmư Hả-tai, Thanh ở làng Mĩ Chánh (Longuyên)	Tổ làng An-bình (Hạtien)	56	56	140 mẫu	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NAI**  
 Chịu theo thể-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cần đấu chỉ thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện của tỉnh, Hà-tiên.

A Hâtien le 30 Septembre 1939.  
 L'Administrateur Chef de Province:  
 Signé: ILLISIBLE.

**ĐẠI-THÁP QUÂN-HÒA ĐÀN-QUỐC**  
 Tự-do - Bình-dâng - Đàng-bào  
**ĐÔNG-PHÁP**

**Nam-kỳ Thông-độc**  
 TỈNH BACLIÊU

**YẾT-THỊ** - Đơn xin khâm đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng đất	Số thửa ruộng	Số héc ta	Nóc hơ
Trần-thị-Vân ở Khanh-Hoa	Làng Khanh-Hoa (Thị trấn huyện Thuận-burg tỉnh Vĩnh-bình (Bacliêu)	73	96 f.	1.52 80	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NAI**  
 Chịu theo thể-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cần đấu chỉ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, thì phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Bacliêu.

A Bacliêu le 3 Septembre 1939.  
 L'Administrateur Chef de Province:  
 Signé: ILLISIBLE.

**GÂY MỠN**  
 THAI  
**SIROP DESCHIENS**  
 là thuốc trị

Đầu kỳ này trước tại Am 1939 trường (hào-Thanh), 54-72 rue Marché Saigon đã trở nên một trường Trung-học sẽ có mở lớp dạy thi Tú tài Tây (Jury secondaire B. Vê Première B. Không rai ai cũng biết rằng trường Chấn-Thanh có nhiều học trò thi Tú tài.

Certificat: 54 trả đầu  
 Diplôme: 41 trả đầu sau  
 minime (7 trả đầu về orbi  
 Trường có 4 khi cụ dạy khoa tách trí (Laboratoire de science ph, sique) và có 4 sách cho học sinh các lớp trước - học ở P-tin S. C. saolong Luaket. Học biết điều là xin viết thư theo địa chỉ trên đây.

**GIẤY SỔ ĐỒNG XU HỌC-SANH**  
 Mỗi số... 0\$80  
 Ngụ 20... 1\$00  
 Ngụ 30... 1\$20  
 Ngụ 40... 1\$40  
 Ngụ 50... 1\$60  
 Ngụ 60... 1\$80  
 Ngụ 70... 2\$00  
 Ngụ 80... 2\$20  
 Ngụ 90... 2\$40  
 Ngụ 100... 2\$60

**Thông-cáo**  
 Có tiếng nói rằng hai kỳ xô chốt, số Đông-Pháp năm 1939 sẽ đình lại.  
 Riêng đơn đó không có căn cứ vào đâu.  
 Việc bán giấy số, kỳ xô và sự trả tiền máy số trúng, theo các kỳ đã định trước, không có điều gì đổi dời cả.

Cược số xổ nông - Pháp được quản chúng Đông-pháp hoàn thành luôn luôn. Sự cho ra năm 1940 đã có phép cho rồi. Cách thời kỳ ra sắp tới đây ít lâu sẽ có đăng trong các báo.

**DOCTEUR**  
**ĐANG-VĂN-CHÍNH**  
 De la Faculté de Médecine de Paris  
 Tri các chứng bệnh phôi thai và bệnh ngoài da.  
 Chuyên môn bệnh đàn bà.  
 Diplôme de Vénérologie, de dermatologie, de gynécologie  
 Mai: 8 giờ, 12 giờ - Chiều: 3 giờ, 7 giờ.

**Đi đàng xa, nhớ đem**

**DẦU**

**Nhi-Thiên-Dưỡng**  
 theo mình.

47, rue Canton - Cholon

**DIA MƠI** **DIA MƠI**

**BEKA 1940**

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ**  
**TIỆM PHƯƠNG NỘI-NAM**  
 ở Chợ

**BỆNH GIANG-MAI**  
 bằng thuốc bành  
**SIGMARGYL**

Thuốc Sigmargyl này có ba thành phần là những vật chất hữu cơ, thuốc Sigmargyl này chứa nguyên tố man và ở các nơi bệnh chứng thì thường có các triệu chứng về bệnh Giang-mai không quan ngại gì, không làm hại đến ti vi, thuốc này là một chất thuốc rất hay, có các tác dụng thuốc chuyên môn chứng này thure và lại có công hiệu.

**THAY BƯỚC THUỐC TIỆM**  
 Chứa tại  
 LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIE  
 2, Place Pasteur-Franco, PARIS  
 Thuốc Sigmargyl bán tại các hãng bán-chợ Tây ở thuộc địa

**J. KELLER, 73 Rue Mac-Mahon SAIGON**

**Mua giấy số AMAS**  
 0\$20 một tấm

LÀ TỖ LÒNG TỰ-THIỆN,  
 Là giúp kẻ cơ - hăng,  
 Là sống chỉ cho những người đã đem tâm-trí ra chăm lo cho đời vô-phước của đồng- loại.  
 Là sẽ được sung-sướng giàu sang nếu may trúng được 10.000\$ hoặc những số lớn khác.

**DOCTEUR NG. TẤN-ĐỒ M**  
 De la Faculté de Médecine de Paris  
 Spécialiste des maladies des Poumons  
 Chuyén môn trị các bệnh phổi  
 Có máy chiếu điện rọi phổi  
 Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon  
 Téléphone: 20 652  
 GIỜ CŨI MẠCH:  
 SƠM MƠI: 8 giờ tới 12 giờ  
 CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

2020  
 18. November 1941

ở nhà in UNION Nguyễn-văn-Cửa 57, rue L. Mossard Saigon

Có bán dầy báo cho viên-quan : Xã-trưởng, Hội-dồng, Cai-tổng, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sử và các thứ huy-chương

Có in : bảng-cấp, danh thiếp nhiều kiểu mẫu rất lịch. Giá rẽ.

TRƯỚC TUA PHỤC AN Về vụ cáo một vị Hương-chức làm danh có thương tích

Thủ tịch xã Saigon, trước phiên họp hôm 10, có một nhân viên Hương-chức tên là xin chính phủ...

Một đoàn bộ phận của xã có một người tên là xin chính phủ... người ở gần cầu...

Thầy huyện báo người qua... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Tên sư Long xuyên xét ra ông... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Thị-trường

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, mì, dầu, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, mì, dầu, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, mì, dầu, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, mì, dầu, etc.

Tại Hội - đồng Quận-hạt (tiếp theo trương như)

Ông Long - cũng biểu đồng tình với việc xử những nhà...

Rồi sau khi nhà tôi trưởng... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Ông xã tịch huyện không... người ở gần cầu... người ở gần cầu...

Tin tức chiến tranh.. (tiếp theo trương như)

Đức mơ mộng mỗi đêm... cảm sát Nhật-Nga

Paris 18 Nov. (Arip) Các giới... cảm sát Nhật-Nga

Xế nước Đức để lập lại nước Đức... cảm sát Nhật-Nga

Hung-gia-ly cũng lo sợ... cảm sát Nhật-Nga

Bi-quyết trong tình thân... cảm sát Nhật-Nga

Đã là bằng cấp... cảm sát Nhật-Nga

Nhiều người dân Đức... cảm sát Nhật-Nga

Các ông viên công-an... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Ông xã tịch huyện không... cảm sát Nhật-Nga

Thế-lệ về cuộc số Đổng - Pháp trong năm 1940

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Thế lị về cuộc số Đổng-Pháp... cảm sát Nhật-Nga

Tin vắn

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga

Quan báo ngày 7 Nov có đăng... cảm sát Nhật-Nga